



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
tr Ürün bilgisi

cs Informace o výrobku
pl Informacje o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
ro Informații despre produs

de

Inhalt: 950 ml

Bewahren Sie diese Produktinformation zum späteren Nachlesen auf.

Hinweise

- Die Isolierkanne ist nicht geeignet zur Verwendung mit einem Kaffee-Handfilter.
- Der Isolierkolben aus Glas kann leicht zerbrechen, wenn die Isolierkanne herunterfällt oder falsch gehandhabt wird. Trinken Sie deshalb niemals direkt aus der Isolierkanne; das Getränk könnte Glassplitter enthalten, insbesondere wenn die Isolierkanne undicht ist.
- Rühren Sie nicht mit harten Gegenständen in der Isolierkanne, da dadurch der Isolierkolben aus Glas beschädigt werden könnte.
- Nach dem Ausgießen von heißer Flüssigkeit füllen Sie nicht sofort kalte Flüssigkeit ein, da sonst Spannungen entstehen, die zum Bruch des Isolierkolbens aus Glas führen können. Dasselbe gilt für den Temperaturwechsel von kalt auf heiß.
- Füllen Sie keine Eiswürfel in die Isolierkanne! Sie könnten den Isolierkolben aus Glas beschädigen.
- Stellen Sie die Isolierkanne nie in den Backofen, die Mikrowelle, auf Feuer oder einen heißen Untergrund.
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen und keine alkoholischen Flüssigkeiten in die Isolierkanne.
- Die Isolierkanne darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babynahrung warmzuhalten, da sich dabei Bakterien unkontrolliert vermehren können.



Transportieren Sie die Isolierkanne nicht liegend, da Flüssigkeit auslaufen kann!

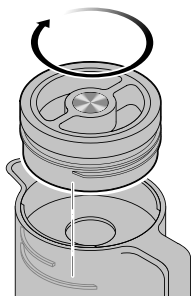
- Kontrollieren Sie regelmäßig den korrekten Sitz des Dichtrings am Deckel. Sollte sich der Dichtring einmal gelöst haben, setzen Sie ihn wieder ein, wie unter „Reinigen und aufbewahren“ dargestellt.

- Benutzen Sie die Isolierkanne möglichst entweder nur für Tee oder nur für Kaffee, da es sonst zu geschmacklichen Beeinträchtigungen kommen kann.

Optimales Heiß- bzw. Kalthalten

- Füllen Sie die Isolierkanne nie bis zum oberen Rand. Zwischen Stopfen und Flüssigkeit sollte immer etwas Luft sein. Füllmenge: 2 cm unter Rand.
- Um die Gefahr von Glasbruch zu vermeiden, wärmen bzw. kühlen Sie die Isolierkanne vor. Benutzen Sie dafür auf keinen Fall die Mikrowelle oder den Backofen.
 - ▷ **Heiß:** Spülen Sie die Isolierkanne heiß aus, bevor Sie heiße Flüssigkeit einfüllen.
 - ▷ **Kalt:** Spülen Sie die Kanne kalt aus und füllen Sie den Inhalt eiskalt ein.
- Je mehr Flüssigkeit eingefüllt ist, desto länger bleibt sie auch heiß bzw. kalt, und die Gefahr von Spannungen wird minimiert.

Deckel auf die Kanne schrauben



1. Setzen Sie den Deckel möglichst so auf die Kanne, dass die Gewindeansätze in Deckel und Kanne wie abgebildet zueinander zeigen. Sie verhindern so ein eventuelles Verkanten des Deckels beim Aufschrauben.
2. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn ganz zu.

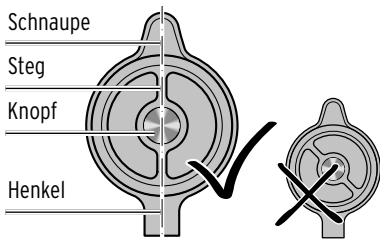
Vor dem Einschenken

Schnaupe

Steg

Knopf

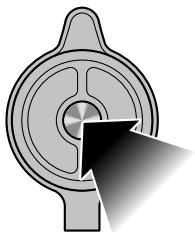
Henkel



- ▷ Schrauben Sie den Deckel bis zum Anschlag zu, so dass Schnaupe, Steg und Henkel eine Linie bilden (s. Abb.).

Der Knopf im Deckel dient dann zum Öffnen und Schließen der Gießöffnung.

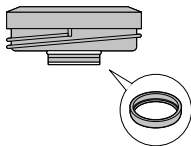
Einschenken



▷ Zum Einschenken drücken Sie auf den Knopf im Deckel.

Reinigen und aufbewahren

- Spülen Sie die Isolierkanne nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser aus. Spülen Sie den Deckel unter fließendem warmen Wasser ab. Wischen Sie Kanne und Deckel von außen trocken.



- Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen den Dicht-ring vom Deckel. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf die korrekte Ausrichtung und den festen Sitz.

- Tauchen Sie den Kannenkörper nicht in Spülwasser und reinigen Sie Kanne und Deckel nicht in der Spülmaschine, da dabei Wasser eindringen kann.
- Zum Entfernen von festen Rückständen verwenden Sie nur weiche Bürsten. Benutzen Sie keine körnigen oder scharfen Putzmittel.
- Gute Reinigungsergebnisse erzielen Sie mit einer Mischung aus Wasser und Soda, Bicarbonat oder handelsüblichem Spülmittel. Kalk-, Kaffee- oder Teeansätze entfernen Sie einfach mit etwas Kalklöser, Zitrone oder heißem Essigwasser. Spülen Sie die Isolierkanne anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus.
- Bewahren Sie die Isolierkanne immer mit geöffnetem Deckel auf, damit sie von innen vollständig trocknen kann.



Contents: 950 ml

Keep this product information for future reference.

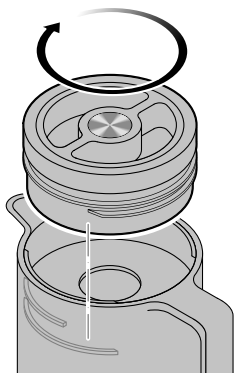
Warnings

- The thermal jug is not suitable for use with a manual coffee filter.
- The glass insert can break easily if the thermal jug is dropped or handled incorrectly. Therefore, never drink directly from the thermal jug, as the liquid could contain fragments of glass, particularly if the thermal jug is leaking.
- Never use hard implements to stir beverages in the thermal jug, as this could damage the glass insert.
- Never fill the thermal jug with cold liquid immediately after pouring out hot liquid. This may cause the glass insert to suddenly contract and shatter. The same applies for an abrupt change of temperature from cold to hot.
- Do not fill the jug with ice cubes!
Doing so could damage the glass insert.
- Never place the thermal jug in an oven or microwave, over an open flame or on a hot surface.
- Do not fill the thermal jug with any carbonated or alcoholic drinks.
- The thermal jug must not be used to keep dairy products or baby food warm, as bacteria might multiply uncontrollably.
-  Do not transport the thermal jug horizontally, as this may cause liquid to leak out!
- You should check regularly that the sealing ring in the lid is correctly in place. If the sealing ring comes loose, reinsert it into the lid as described in the section titled "Cleaning and storage".
- Where possible, use the thermal jug for either tea or coffee only, otherwise the jug may begin to affect the taste of the contents.

Keeping beverages hot or cold

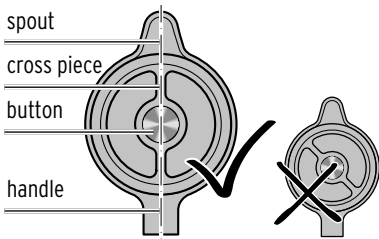
- Never fill the thermal jug up to the top rim. There should always be a little gap between the liquid and plug. Filling quantity: 2 cm below the rim.
- Pre-heat and pre-cool the jug to prevent the glass from breaking. However, do not use a microwave or oven to do so.
 - ▷ **Hot:** rinse the thermal jug with hot water before filling it with hot liquid.
 - ▷ **Cold:** rinse the jug with cold water, and then fill it with ice-cold liquid.
- The greater the amount of liquid in the jug, the longer it will stay hot/cold and the more the pressure inside the jug will decrease.

Screwing the lid onto the jug



1. Position the lid on the jug so that the threads in the lid and jug are pointing towards one another as illustrated. This prevents the lid from tilting and getting jammed when screwed open.
2. Twist the lid clockwise until it is closed firmly.

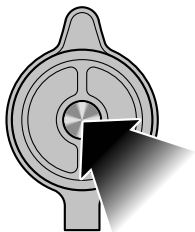
Before pouring



- ▷ Screw the lid all the way onto the flask so that the spout, the cross piece and the handle form a straight line (see fig.).

The button on the lid can then be used to open and close the spout opening.

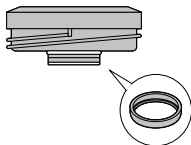
Pouring the contents of the jug



- ▷ To pour the contents of the jug, press the button in the lid.

Cleaning and storage

- Rinse the thermal jug with warm water after every use. Rinse the lid under warm, running water. Wipe the outside of the jug and lid dry.



- For a thorough clean, remove the sealing ring from the lid. Make sure the sealing ring is the right way round and firmly in place when reinserting it in the lid.

- Never immerse the jug in dishwater and do not wash the jug and lid in the dishwasher, as water may get inside.
- Only use a soft brush to remove encrusted residue. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
- For best results when cleaning the jug, use a solution of water, sodium bicarbonate and household washing-up liquid. Limescale and coffee or tea stains can be removed with a little decalcifier, lemon or a solution of vinegar and water. Afterwards, carefully rinse the thermal jug with clean water.
- Always store the thermal jug with the lid open so that the inside can dry fully.



www.tchibo.de/instructions

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen")



Contenance: 950 ml

Conservez cette fiche produit en lieu sûr pour pouvoir la consulter en cas de besoin.

Conseils

- Le pichet isotherme n'est pas prévu pour une utilisation avec un filtre à café manuel.
- L'ampoule en verre peut se briser facilement si vous manipulez le pichet isotherme de façon incorrecte ou si vous le faites tomber. Il ne faut donc jamais boire directement au pichet isotherme, car la boisson pourrait contenir des éclats de verre, en particulier si le pichet fuit.
- N'utilisez jamais d'objet dur pour mélanger le liquide à l'intérieur du pichet isotherme: vous risquez d'endommager l'ampoule en verre.
- Ne versez jamais de liquide froid dans le pichet juste après avoir vidé un liquide chaud: cela provoque des tensions qui risquent de faire éclater l'ampoule en verre. L'alternance entre une température froide et une température chaude produit le même effet.
- Ne versez pas de glaçons dans le pichet isotherme. Ils pourraient endommager l'ampoule en verre.
- Ne placez jamais le pichet isotherme au four, au micro-ondes, sur le feu ou sur une surface chaude.
- Ne versez pas de liquides gazeux ou alcoolisés dans le pichet isotherme.
- N'utilisez pas le pichet isotherme pour conserver au chaud des produits laitiers ou des aliments pour enfants, sous peine de prolifération incontrôlée des bactéries.



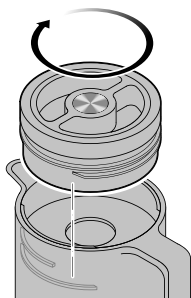
Ne transportez pas le pichet isotherme en position horizontale: son contenu peut s'écouler!

- Vérifiez régulièrement que le joint est bien en place dans le couvercle. Si le joint se détache, remettez-le en place comme indiqué au point «Nettoyage et rangement».
- Utilisez le pichet isotherme si possible soit pour le thé, soit pour le café, pour éviter un mélange de goûts désagréable.

Conserver le plus longtemps possible les boissons à la température idéale

- Ne remplissez jamais le pichet isotherme à ras bord. Laissez toujours un peu d'air entre le liquide et le bouchon. Quantité de remplissage: 2 cm en dessous du bord.
- Pour éviter le risque de bris de verre, réchauffez ou refroidissez le pichet isotherme avant utilisation. Ne le préchauffez jamais au four ou au micro-ondes.
 - ▷ **Boissons chaudes:** rincez le pichet isotherme à l'eau très chaude avant d'y verser une boisson chaude.
 - ▷ **Boissons froides:** rincez le pichet isotherme à l'eau froide avant d'y verser une boisson glacée.
- Plus le pichet est plein, plus la boisson restera longtemps chaude ou froide et plus le risque de tensions pouvant briser l'ampoule sera réduit.

Visser le couvercle sur le pichet



1. Placez le couvercle sur le pichet de manière à aligner le filetage du couvercle et celui du pichet exactement en face l'un de l'autre comme sur l'illustration. Cela empêche le couvercle de basculer lorsqu'il est vissé.
2. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer.

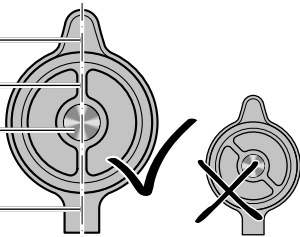
Avant de verser

Bec

Nervure

Bouton

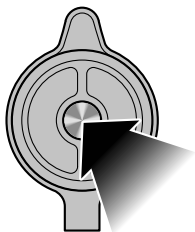
Poignée



- ▷ Vissez le couvercle jusqu'à la butée de sorte que le bec, la nervure et la poignée forment une ligne (voir ill.).

Le bouton du couvercle permet ensuite d'ouvrir et de fermer l'orifice de versement.

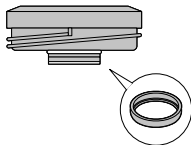
Verser



▷ Pour verser, appuyez sur le bouton situé au-dessus du couvercle.

Nettoyage et rangement

- Après chaque utilisation, rincez le pichet isotherme à l'eau chaude. Rincez le couvercle à l'eau courante chaude. Essuyez l'extérieur du pichet et du couvercle.



- Pour un nettoyage en profondeur, retirez le joint du couvercle. Après le nettoyage, remettez le joint en place en vous assurant qu'il est dans la bonne position et qu'il tient bien.

- Ne plongez pas le pichet dans de l'eau additionnée de liquide vaisselle et ne nettoyez pas le pichet ou le couvercle au lave-vaisselle, car l'eau pourrait y pénétrer.
- Pour enlever les résidus solides, n'utilisez que des brosses douces. N'utilisez pas de poudres à récurer ou de produits nettoyants agressifs.
- Vous obtiendrez de bons résultats avec un mélange d'eau et de carbonate de sodium, de bicarbonate de soude ou de produit à vaisselle du commerce. Les dépôts calcaires, de café ou de thé, s'enlèvent facilement avec un peu de détartrant, de jus de citron ou d'eau très chaude additionnée de vinaigre. Rincez ensuite abondamment le pichet isotherme à l'eau claire.
- Rangez toujours le pichet isotherme ouvert, pour que l'intérieur puisse sécher complètement.



Hacim: 950 ml

www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu ürün bilgisini saklayın.

Bilgiler

- Termos, manuel kahve filtresiyle kullanım için uygun değildir.
- Termos yere düştüğünde veya yanlış şekilde kullanılırsa, cam izolasyon haznesi kolayca kırılabilir. Bu nedenle asla doğrudan termostan herhangi bir şey içmeyin; özellikle termos sızdırıyorsa içeceğinizin içerisinde cam parçaları bulunabilir.
- Termosun içerisini sert nesneler ile karıştırmayın, aksi takdirde cam izolasyon haznesi hasar görebilir.
- Sıcak sıvıyı boşalttıktan sonra hemen ardından soğuk sıvı doldurmayın, aksi takdirde gerilim oluşup cam izolasyon haznenin kırılmasına neden olabilir. Bu durum soğuktan ısıya sıcaklık değişimi için de geçerlidir.
- Termosa buz parçaları doldurmayın!
Cam izolasyon hazne zarar görebilir.
- Termosu asla fırına, mikrodalgaya, ateşe veya sıcak bir altlığın üzerine bırakmayın.
- Termosa asitli veya alkollü sıvıları doldurmayın.
- Termos süt ürünlerini veya bebek gıdasını sıcak tutmak için kullanılamaz, bu esnada bakteriler kontrolsüzce çoğalabilir.
- Termosu yatar şekilde taşımayın, sıvı akabilir!

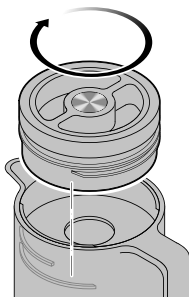


- Contanın kapak üzerine doğru şekilde oturup oturmadığını düzenli olarak kontrol edin. Conta gevşemişse „Temizleme ve muhafaza etme” bölümünde gösterildiği gibi tekrar takın.
- Termosu mümkünse sadece çay veya sadece kahve için kullanın, aksi halde tadı bozulabilir.

Optimum şekilde sıcak veya soğuk tutma

- Termosu hiçbir zaman üst kenarına kadar tamamen doldurmayın. Tapa ve sıvı arasında her zaman biraz hava olmalıdır. Doldurma miktarı: Üst kenarın 2 cm altına kadar.
- Cam kırılmasını engellemek için termosu önceden ısıtın veya soğutun. Bunun için asla mikrodalga veya fırın kullanılmamalıdır.
 - ▷ **Sıcak:** Termosun içine herhangi sıcak bir sıvı doldurmadan önce içinden sıcak su geçirin.
 - ▷ **Soğuk:** Termosu soğuk su ile çalkalayın ve ardından içerisini buz gibi soğuk sıvı ile doldurun.
- Sıvı ne kadar çok doldurulursa o kadar uzun süre sıcak veya soğuk kalır ve gerilim riski en aza indirilir.

Kapağın termosa döndürülerek takılması



1. Kapağı mümkünse, kapak ve termostaki dişler şeklinde gösterildiği gibi birbirine bakacak şekilde termosun üzerine yerleştirin. Bu şekilde döndürerek takma sırasında kapağın eğilme olasılığını önleyebilirsiniz.
2. Kapağı saat yönünde tamamen çevirerek kapatın.

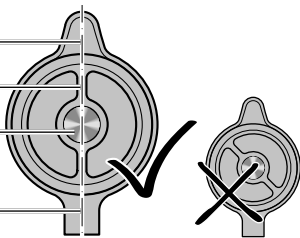
Dökmeden önce

Ağız

Çubuk

Düğme

Kulpu

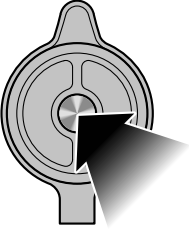


- ▷ Ağız, çubuğu ve kulbu bir çizgi oluşturacak şekilde (bkz. resim) kapağı dayanak noktasına kadar vidalayın. Kapaktaki düğme dökme ağızını açmak ve kapatmak için kullanılır.

Kapaktaki düğme dökme ağızını açmak ve kapatmak için kullanılır.

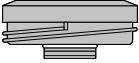
Dökmek

▷ Boşaltmak için kapaktaki düğmeyi bastırın.



Temizleme ve Muhafaza etme

- Her kullanımdan sonra termosu ılık suyla durulayın. Kapağı ılık akan su altında yıkayın. Termosu ve kapağı dışından kurulayın.



- İyice temizlemek için contayı kapaktan çıkarın. Yeniden takma sırasında doğru yönde olmasına ve yerine sıkı şekilde yerleşmesine dikkat edin.



- Termos gövdesini yıkamaya suyuna daldırmayın, termos ve kapağı bulaşık makinesinde yıkamayın, aksi takdirde su girişi meydana gelebilir.
- Katı kalıntıları çıkarmak için sadece yumuşak fırça kullanın. Aşındırıcı veya sert temizlik deterjanı kullanmayın.
- İyi temizleme sonuçları elde etmek için su ve soda, bikarbonat veya piyasada satılan temizlik maddesi kullanın. Kireç, kahve veya çay tortuları kolayca kireç sökücü, limon veya sıcak sirkeli su ile giderilebilir. Ardından termosu su ile iyice durulayın.
- Termosu her zaman açık kapak ile saklayın, böylece içi tamamen kuruyabilir.



Objem: 950 ml

Uschovejte si tyto informace o výrobku pro pozdější potřebu.

Upozornění

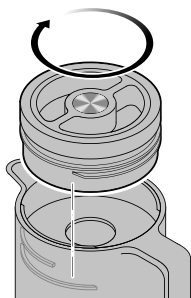
- Termoska není vhodná k používání s ručním kávovým filtrem.
- Pokud by termoska spadla nebo při nevhodném zacházení se může skleněná izolační baňka snadno rozbít. Nikdy proto nepijte přímo z termosky; nápoj by mohl obsahovat střípiny skla, zejména pokud termoska netěsní.
- Nepoužívejte pro míchání obsahu v termosce tvrdé předměty, protože by se tím skleněná izolační baňka mohla poškodit.
- Po vylití horké tekutiny nenalévejte do termosky hned studenou tekutinu, protože by mohlo vzniknout pnutí, které způsobí prasknutí skleněné izolační baňky. Totéž platí i pro opačný tepelný skok ze studeného obsahu na horký.
- Nevkládejte do termosky kostky ledu!
Mohly by poškodit skleněnou izolační baňku.
- Termosku nikdy nestavte do trouby na pečení, mikrovlnné trouby, na otevřený oheň ani na žádný horký podklad.
- Do termosky nenalévejte tekutiny obsahující kyselinu uhličitou ani alkohol.
- Termosku nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů nebo dětské stravy, protože by se při tom mohly nekontrolovaně rozmnožit bakterie.
-  Termosku nepřenášejte vleže, protože by z ní mohla vytéct tekutina!

- Pravidelně kontrolujte správné usazení těsnicího kroužku ve víku. Pokud by se těsnicí kroužek uvolnil, nasadte ho zpět tak, jak je uvedeno v kapitole „Čištění a uchovávání“.
- Pokud možno používejte termosku buď jen na kávu nebo jen na čaj, jinak by to bylo na újmu chuti nápojů.

Optimální udržování teploty

- Termosku nikdy neplňte až po horní okraj. Mezi uzávěrem a tekutinou by vždy měla být vrstva vzduchu. Plnicí objem: maximálně 2 cm pod horní okraj.
- Aby se zamezilo nebezpečí prasknutí skla, termosku nejprve předehejte nebo vychladte. V žádném případě nepoužívejte pro tento účel mikrovlnnou nebo pečicí troubu.
 - ▷ **Horké nápoje:** Než termosku naplníte horkým nápojem, vypláchněte ji teplou vodou.
 - ▷ **Studené nápoje:** Než termosku naplníte ledovým nápojem, vypláchněte ji studenou vodou.
- Čím více tekutiny naplníte, tím déle také vydrží horká resp. studená, a nebezpečí pnutí se minimalizuje.

Našroubování víka na termosku



1. Víko nasadíte na termosku tak, aby se začátky závitů na víku a termosce ukazovaly k sobě (viz obrázek). Tak zabráníte tomu, aby se víko případně při našroubování zaseklo.
2. Otáčejte víkem ve směru hodinových ručiček až nadoraz.

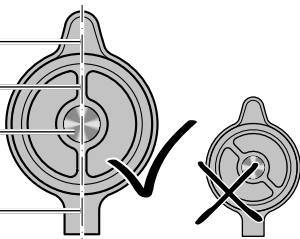
Před naléváním

zobáček

můstek

tlačítko

úchyt

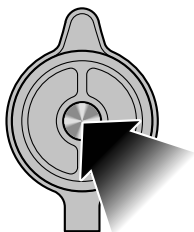


- ▷ Víčko zašroubujte až na doraz, tak aby zobáček, můstek a úchyt tvořily jednu linii (viz obr.).

Tlačítko ve víčku pak slouží k otevírání a zavírání výlevky.

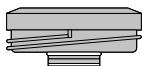
Nalévání

▷ Pro nalévání zatlačte knoflík ve víku dovnitř.



Čištění a uchovávání

- Po každém použití vypláchněte termosku teplou vodou. Uzávěr opláchněte pod tekoucí teplou vodou. Termosku a uzávěr otřete zvenčí dosucha.



- K důkladnému čištění vyndejte těsnicí kroužek z víka. Při opětovném umístění dbejte na správný směr a pevné usazení.



- Tělo termosky neponořujte do vody na mytí nádobí a termosku ani uzávěr nemýjte v myčce na nádobí, protože by se mohla dovnitř dostat voda.
- K odstranění pevných zbytků používejte prosím jen měkké kartáče. Nepoužívejte zrnité nebo ostré čisticí prostředky.
- Dobrých výsledků čištění docílíte při použití směsi vody a sody, bikarbonátu nebo běžného mycího prostředku. Usazeniny vodního kamene, kávy nebo čaje odstraníte jednoduše odvápnovačem, citronem nebo horkou octovou vodou. Potom termosku pořádně vypláchněte čistou vodou.
- Termosku uchovávejte vždy otevřenou, aby mohla uvnitř zcela vyschnout.



Pojemność: 950 ml

Zachować tę informację o produkcie do późniejszego wykorzystania.

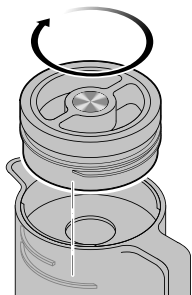
Wskazówki

- Termos nie nadaje się do użytku z ręcznymi filtrami do kawy.
- Szklana kolba izolacyjna może się łatwo stłuc, jeśli termos zostanie upuszczony lub będzie niewłaściwie używany. Z tego względu nigdy nie należy pić bezpośrednio z termosu; napój może zawierać odłamki szkła, zwłaszcza jeśli termos jest nieszczelny.
- Nie mieszać płynów w termosie przy użyciu twardych przedmiotów, ponieważ mogłoby to uszkodzić szklaną kolbę izolacyjną.
- Po wylaniu gorącej cieczy nie należy natychmiast wlewać do termosu zimnej cieczy, ponieważ spowoduje to powstanie naprężeń, które mogą doprowadzić do pęknięcia szklanej kolby izolacyjnej. Dotyczy to również zmiany temperatury z zimnej na gorącą.
- Nie umieszczać w termosie kostek lodu! Mogą one uszkodzić szklaną kolbę izolacyjną.
- Nigdy nie wstawiać termosu do piekarnika lub kuchenki mikrofalowej ani nie stawiać na ogniu lub gorącym podłożu.
- Nie wlewać do termosu napojów gazowanych ani alkoholowych.
- Nie używać termosu do przechowywania produktów mlecznych lub odżywek dla niemowląt, ponieważ może dojść do niekontrolowanego rozwoju bakterii.
-  Nie transportować termosu w pozycji leżącej, ponieważ może dojść do wylania cieczy z termosu!
- Należy regularnie sprawdzać, czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w pokrywie. W przypadku poluzowania się pierścienia uszczelniającego należy go wymienić w sposób przedstawiony w sekcji „Czyszczenie i przechowywanie”.
- Jeśli to możliwe, należy używać termosu tylko do herbaty lub tylko do kawy, ponieważ w przeciwnym razie w smaku napoju może być wyczuwalny smak innego napoju.

Optymalne utrzymywanie ciepła/zimna

- Nigdy nie napełniać termosu po same brzegi. Między zatyczką a płynem powinno być zawsze nieco powietrza. Ilość wlewanej cieczy: 2 cm poniżej brzegu.
- Aby uniknąć ryzyka stłuczenia szkła, należy wstępnie podgrzać lub schłodzić termos. Nigdy nie używać do tego celu kuchenki mikrofalowej ani piekarnika.
 - ▷ **Napoje gorące:** Przepłukać termos gorącą wodą, a następnie wlać gorący napój.
 - ▷ **Napoje zimne:** Przepłukać termos zimną wodą, a następnie wlać zimny napój.
- Im więcej napoju zostanie wlane do termosu, tym dłużej napój pozostanie gorący lub zimny, a ryzyko wystąpienia naprężeń jest zminimalizowane.

Przykręcanie pokrywki do termosu



1. W miarę możliwości umieścić pokrywkę na dzbanku w taki sposób, aby nasady gwintów w pokrywie i dzbanku były skierowane do siebie, tak jak pokazano na rysunku. W ten sposób uniknie się przekrzywienia pokrywki podczas nakręcania.
2. Całkowicie zakręcić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

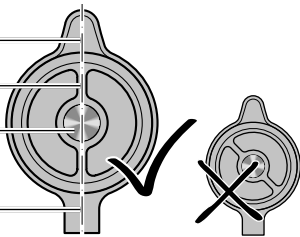
Przed nalaniem napoju

dzióbek

mostek

przycisk

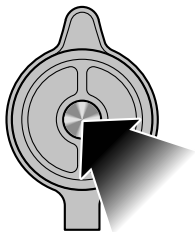
uchwyt



- ▷ Nakręcić pokrywkę do oporu, tak aby dzióbek, mostek oraz uchwyt utworzyły jedną linię (patrz rys.).

Przycisk w pokrywie służy do otwierania oraz zamykania otworu wylewowego.

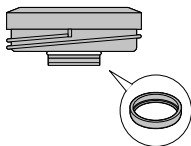
Nalewanie



▷ W celu nalania napoju do naczynia nacisnąć przycisk w pokrywce.

Czyszczenie i przechowywanie

- Po każdym użyciu należy wypłukać termos ciepłą wodą. Opłukać pokrywkę termosu pod bieżącą, ciepłą wodą. Po umyciu wytrzeć zewnętrzne powierzchnie termosu i pokrywki do sucha.



- W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścień uszczelniający z pokrywki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy upewnić się, że jest on prawidłowo i stabilnie osadzony.

- Podczas mycia nie zanurzać dzbanka w wodzie. Dzbaneł ani pokrywka nie nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń, gdyż woda ze zmywarki mogłaby wówczas dostać się do wnętrza.
- Do usuwania osadu z napojów używać tylko miękkiej szczotki. Nie wolno używać ziarnistych ani ostrych środków czyszczących.
- Dobry efekt można osiągnąć przy użyciu mieszaniny wody i sody oczyszczonej (wodorowęglanu sodu) lub zwykłego płynu do mycia naczyń. Osady z kamienia, kawy lub herbaty należy usuwać za pomocą odrobiny odkamieniacza, cytryny lub gorącej wody z octem. Następnie starannie przepłukać termos czystą wodą.
- Termos przechowywać zawsze z otwartą pokrywką, aby jego wnętrze mogło całkowicie wyschnąć.



Objem: 950 ml

www.tchibo.sk/navody

Túto informáciu o výrobku si uschovajte na neskoršiu potrebu.

Upozornenia

- Termoska nie je vhodná na používanie s ručným filtrom na kávu.
- Po spadnutí termosky alebo pri nevhodnom zaobchádzaní sa môže sklenená izolačná vložka ľahko rozbiť. Nikdy preto nepite priamo z termosky; nápoj môže obsahovať črepiny skla, obzvlášť ak termoska netesní.
- Na miešanie obsahu v termoske nepoužívajte tvrdé predmety, sklenená izolačná vložka by sa tým mohla poškodiť.
- Po vyliatí horúcej tekutiny nenalievajte do termosky ihneď studenú tekutinu, mohlo by vzniknúť pnutie, ktoré spôsobí prasknutie sklenenej izolačnej vložky. To isté platí o zmene teploty zo studenej na horúcu.
- Do termosky nevkladajte kocky ľadu!
Mohli by poškodiť sklenenú izolačnú vložku.
- Termosku nikdy nevkladajte do rúry na pečenie, mikrovlnnej rúry, na oheň ani na horúci podklad.
- Do termosky nenalievajte sýtené tekutiny ani alkohol.
- Termosku nepoužívajte na udržiavanie teploty mliečnych výrobkov alebo detskej výživy, mohli by sa pritom nekontrolovane rozmnožiť baktérie.



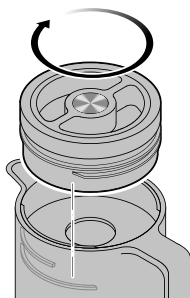
Termosku neprenášajte v ležatej polohe, mohla by z nej vytiecť tekutina!

- Pravidelne kontrolujte správne nasadenie tesniaceho krúžka vo vrchnáku. Ak sa tesniaci krúžok uvoľnil, nasadíte ho späť podľa opisu v časti „Čistenie a uschovanie“.
- Termosku používajte podľa možností len na kávu alebo len na čaj, inak to môže ovplyvniť chuť nápoja.

Optimálne udržiavanie teploty

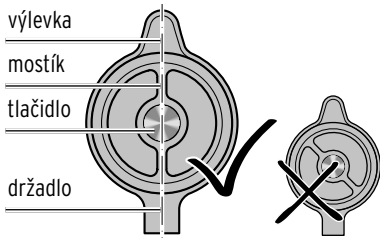
- Termosku nikdy neplňte až po horný okraj. Medzi vrchnákom a tekutinou by vždy malo byť trochu vzduchu. Plniaci objem: 2 cm pod horný okraj.
- Aby sa zabránilo nebezpečeniu prasknutia skla, termosku najskôr predhrejte alebo vychladíte. V žiadnom prípade na to nepoužívajte mikrovlnnú rúru alebo rúru na pečenie.
 - ▷ **Horúce nápoje:** Skôr než termosku naplníte horúcim nápojom, vypláchnite ju horúcou vodou.
 - ▷ **Studené nápoje:** Skôr než termosku naplníte ľadovým nápojom, vypláchnite ju studenou vodou.
- Čím viac tekutiny naplníte do termosky, tým dlhšie vydrží horúca resp. studená, a minimalizuje sa tým nebezpečenie vzniku pnutia.

Naskrutkovanie vrchnáka na termosku



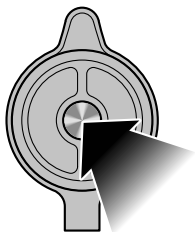
1. Vrchnák nasadíte na termosku tak, aby začiatky závitov na vrchnáku a termoske ukazovali k sebe, tak ako je zobrazené. Zabráňte tomu, aby sa vrchnák pri naskrutkovaní prípadne zasekol.
2. Vrchnák otočte v smere hodinových ručičiek až na doraz.

Pred nalievaním



- ▷ Vrchnák zaskrutkujte až nadoraz tak, aby výlevka, mostík a držadlo tvorili jednu líniu (viď obrázok). Tlačidlo vo vrchnáku potom slúži na otvorenie a zatvorenie výlevky.

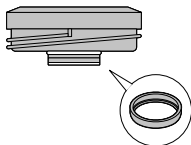
Nalievanie



- ▷ Na nalievanie zatlačte tlačidlo vo vrchnáku dovnútra.

Čistenie a uschovanie

- Po každom použití vypláchnite termosku teplou vodou. Vrchnák opláchnite pod tečúcou teplou vodou. Termosku a vrchnák vyutierajte zvonka do sucha.



- Na dôkladné vyčistenie vyberte z vrchnáka tesniaci krúžok. Pri opätovnom nasadení dbajte na správny smer a pevné umiestnenie.

- Teleso termosky neponárajte do vody na umývanie riadu a termosku ani vrchnák neumývajte v umývačke na riad, do vnútra by sa mohla dostať voda.
- Na odstránenie pevných zvyškov používajte len mäkké kefkы. Nepoužívajte zrnité alebo ostré čistiace prostriedky.
- Dobré výsledky pri čistení docielite použitím zmesi vody a sódy, bikarbonátu alebo bežného čistiaceho prostriedku na riad. Usadeniny vodného kameňa, kávy alebo čaju odstránite jednoducho odvápnovačom, citrónom alebo horúcou octovou vodou. Následne termosku dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Termosku uschovávajte vždy otvorenú, aby mohla zvnútra úplne uschnúť.



Úrtartalma: 950 ml

Kérjük őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni.

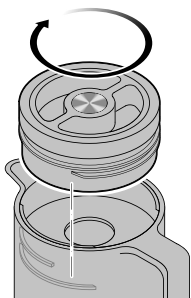
Tudnivalók

- A termoszkanna kézi kávéfilterrel való használatra nem alkalmas.
- A hőszigetelő üvegbetét könnyen eltörhet, ha a termoszkanna leesik, vagy nem megfelelően bánnak vele. Ezért soha ne igyon közvetlenül a termoszkannából; az italban szilánkok lehetnek, különösen akkor, ha a termoszkanna ereszt.
- Ne keverje meg a folyadékot a termoszkannában kemény tárgyakkal, mert megsérülhet a hőszigetelő üvegbetét.
- Forró folyadék kiöntése után ne töltsön bele azonnal hideg folyadékot, mert feszültség keletkezhet, amely megrepesztheti az üvegbetétet. Ugyanez érvényes, ha hideg folyadék után meleget tölt be.
- Ne tegyen jégkockát a termoszkannába! Megsérülhet a hőszigetelő üvegbetét.
- Soha ne állítsa a termoszkannát a sütőbe, a mikrohullámú sütőbe, nyílt lángra vagy forró felületre.
- Ne töltsön szénsavas folyadékot vagy alkoholt a termoszkannába.
- A termoszkanna nem használható tejtermékek, illetve bébiételek melegen tartására, mert a baktériumok ellenőrizhetetlenül elszaporodhatnak benne.
-  Ne szállítsa a termoszkannát fektetve, mert kifolyhat belőle a folyadék!
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a fedélben a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedését. Ha a tömítőgyűrű esetleg leválna, akkor helyezze vissza a „Tisztítás és tárolás” fejezetben leírtak alapján.
- A termoszkannát lehetőleg csak teához vagy csak kávéhoz használja, mert ezek együttes használata befolyásolhatja az adott ital ízét.

Optimális melegen, illetve hidegen tartás

- Soha ne töltsse meg a termoszkannát a felső pereméig. A folyadék és a tömítés között mindig legyen valamennyi levegő.
Betöltési mennyiség: 2 cm-rel a perem alatt.
- Az üvegtörés elkerülése érdekében melegítse meg, illetve hűtse le a termoszkannát a használat előtt. Ehhez soha ne tegye a termoszkannát a mikrohullámú sütőbe vagy a sütőbe.
- ▷ **Forró:** Öblítse ki a termoszkannát forró vízzel, mielőtt forró folyadékot tölt bele.
- ▷ **Hideg:** Öblítse ki a kannát hideg vízzel, és töltsse bele a jéghideg folyadékot.
- Minél több folyadékot tölt bele, annál hosszabb ideig marad a folyadék hideg vagy meleg, és a feszültségveszély is csökken.

Fedél rácsavarása a kannára



1. Lehetőleg úgy helyezze fel a fedelet a kannára, hogy a fedélben és a kannában található menetek az ábrázolt módon egymás felé nézzenek. Így megakadályozza, hogy a rácsavarás során a fedél esetlegesen elakadjon.
2. Teljesen csavarja rá a fedelet az óramutató járásával megegyező irányban.

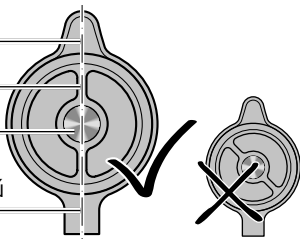
Kitöltés előtt:

kiöntő

barázda

gomb

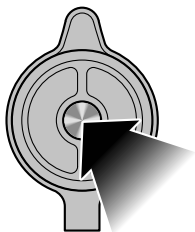
fogantyú



- ▷ Csavarja rá a fedelet ütközésig, úgy, hogy a kiöntő, a barázda és a fogantyú egy vonalat alkossanak (lásd az ábrát).

Ekkor a fedélben található gomb nyitja és zárja a kiöntőnyílást.

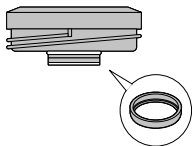
Kitöltés



▷ A kiöntéshez nyomja le a fedélben található gombot.

Tisztítás és tárolás

- Minden használat után öblítse ki meleg vízzel a termoszkannát. Öblítse le a fedelet meleg folyó víz alatt. Kívülről törölje szárazra a kannát és a fedelet.



- Az alapos tisztításhoz vegye le a tömítőgyűrűt a fedélről. A visszahelyezés után ügyeljen arra, hogy az megfelelően helyezkedjen el, és szorosan illeszkedjen.

- Ne merítse a kannát a mosogatóvízbe, és ne tisztítsa a kannát és a fedelet mosogatógépben - közben víz szívároghat bele.
- A makacs szennyeződések eltávolításához csak puha kefét használjon. Ne használjon szemcsés vagy maró tisztítószeret.
- Nagyon jól tisztít a víz és szódabikarbóna vagy hagyományos mosogatószer keveréke. A vízkő-, kávé- vagy teamaradványokat távolítsa el egyszerűen némi vízkőoldó, citromlé vagy forró ecetes víz segítségével. Végül mossa ki alaposan tiszta vízzel a termoszkannát.
- A termoszkannát mindig nyitott fedéllel tárolja, hogy a belseje teljesen megszáradhasson.

Conținut: 950 ml

Păstrați aceste informații despre produs pentru o utilizare ulterioară.

Indicații

- Vasul izolanț nu este adecvat pentru utilizarea cu un filtru de cafea manual.
- Tija izolanță din sticlă se poate deteriora cu ușurință dacă vasul izolanț este scăpat sau este manipulat incorect. Prin urmare, nu beți niciodată direct din vasul izolanț; lichidul ar putea conține sticlă spartă, mai ales dacă vasul izolanț curge.
- Nu amestecați cu obiecte dure în vasul izolanț, deoarece acest lucru ar putea deteriora tija din sticlă.
- După turnarea lichidului fierbinte, nu turnați niciodată imediat lichid rece; altfel vor apărea contracții care pot duce la spargerea tijei izolante din sticlă. Același lucru se aplică schimbării temperaturii de la rece la cald.
- Nu puneți cuburi de gheață în vasul izolanț! Puteți deteriora tija izolanță din sticlă.
- Nu puneți niciodată vasul izolanț în cuptor, cuptor cu microunde, pe foc sau pe o suprafață fierbinte.
- Nu turnați lichide carbogazoase sau alcoolice în vasul izolanț.
- Vasul izolanț nu trebuie utilizat pentru a menține calde produsele lactate sau alimentele pentru bebeluși, deoarece astfel bacteriile se pot înmulți în mod necontrolat.
-  Nu transportați vasul izolanț la orizontală deoarece lichidul se poate vărsa!

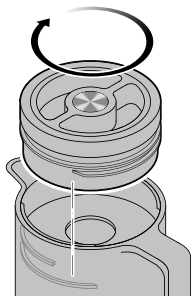
Verificați periodic dacă garnitura de etanșare este așezat corect pe capac. Dacă garnitura de etanșare s-a desprins, introduceți-o din nou așa cum se arată în capitolul „Curățarea și depozitarea”.

- Dacă este posibil, utilizați vasul izolanț numai pentru ceai sau numai pentru cafea, altfel gustul poate fi afectat.

Menținerea optimă a temperaturilor înalte sau scăzute

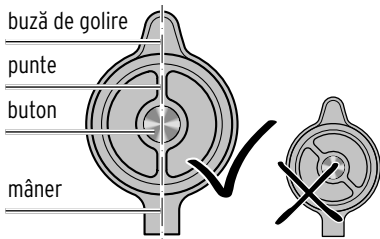
- Nu umpleți niciodată vasul izolant până la marginea superioară. Între dop și lichid trebuie să existe întotdeauna puțin aer. Cantitate de umplere: 2 cm sub margine.
- Pentru a evita riscul de spargere a sticlei, preîncălziți sau răciți vasul izolant înainte de utilizare. În niciun caz nu se poate utiliza cuptorul cu microunde sau cuptorul obișnuit în acest scop.
 - ▷ **Cald:** Spălați vasul izolant cu apă fierbinte înainte de a-l umple cu lichid fierbinte.
 - ▷ **Rece:** Spălați vasul izolant cu apă rece și umpleți-l cu lichid rece ca gheața.
- Cu cât se umple vasul izolant cu mai mult lichid, cu atât mai mult timp acesta rămâne cald sau rece și riscul de presiune din interiorul vasului este micșorat.

Înșurubați capacul pe vas



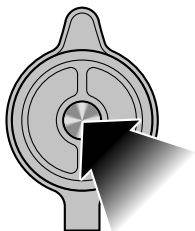
1. Dacă este posibil, așezați capacul pe vas astfel încât înfiletările din capac și vas să fie orientate una către cealaltă, după cum se vede în imagine. Acest lucru împiedică înclinarea capacului atunci când este înșurubat.
2. Rotiți capacul complet în sensul acelor de ceasornic.

Înainte de turnare



- ▷ Înșurubați capacul până la limită, astfel încât buza de golire, puntea și mânerul să formeze o linie (v. fig.). Butonul din capac folosește apoi deschiderii și închiderii deschiderii de turnare.

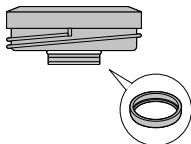
Turnarea lichidului



▷ Pentru a turna lichidul, apăsați butonul din capac.

Curățarea și depozitarea

- Spălați vasul izolant cu apă caldă după fiecare utilizare. Clătiți capacul sub apă caldă curgătoare. Ștergeți exteriorul vasului și capacului.



- Pentru o curățare temeinică, scoateți garnitura de etanșare de pe capac. Când o reintroduceți, asigurați-vă că este corect aliniată și fixată bine.

- Nu scufundați corpul vasului în apă de spălat și nu spălați vasul și capacul în mașina de spălat vase, deoarece apa poate pătrunde în interior.
- Folosiți doar perii moi pentru a îndepărta reziduurile solide. Nu utilizați agenți sau metode de curățare granulate sau ascuțite.
- Puteți obține rezultate bune de curățare cu un amestec de apă și bicarbonat de sodiu sau detergent disponibil în comerț. Puteți elimina cu ușurință depunerile de calcar, de cafea sau de ceai cu un pic de soluție de îndepărtare a calcarului, lămâie sau apă fierbinte cu oțet. Apoi clătiți cu grijă vasul izolant cu apă curată.
- Depozitați întotdeauna vasul izolant cu capacul deschis, astfel încât să se usuce complet pe interior.



www.tchibo.de/anleitungen

(Introduceți codul produsului în caseta cu eticheta „Bedienungsanleitungssuche” și faceți clic pe „Suchen”)